

Motion till riksdagen 2019/20:324

av **Per-Arne Håkansson (S)**

Stärk svensk litteratur ur exportperspektiv

Förslag till riksdagsbeslut

Riksdagen ställer sig bakom det som anförs i motionen om att utifrån en stark upphovsrätt se över översättningsmöjligheter för att utveckla svensk litteratur för utrikeshandel och export och tillkännager detta för regeringen.

Motivering

Svensk litteratur spelar stor roll för hur bilden av Sverige sätts i andra länder. En rad svenska författare och bokutgivningar ligger bakom ökat intresse för att besöka svenska platser vars miljöer beskrivs i litteraturen. Att främja läsande och intresse för bokutgivning är, förutom folkbildning och demokrati, en fråga om jobb och tillväxt. Här finns möjligheter för utveckling och mångfald.

Svenska Förläggarföreningen tog under 2018 för första gången fram siffror och underlag för svensk litteratur på exportmarknaden. Den ger vid handen att under 2018 inbringade litteraturexporten, dvs. kontrakt för utgivning av svenska upphovsmäns litterära verk i utlandet, nära 340 miljoner kronor.

Flest kontrakt skrevs under året inom genren skönlitteratur, följt av barn- och ungdomsböcker. Antalet fackbokskontrakt låg på en lägre nivå.

För att det ska vara möjligt för Sverige att exportera litteratur, dvs sälja utgivningsrätter till andra förlag i andra länder, kan stöd för översättningskostnader vara ett sätt att främja utvecklingen.

Det skulle kunna sökas båda för översättning till svenska från andra språk och översättning från svenska till andra språk. Kvalitetsaspekten är avgörande – inte vilken genre, tema eller dyligt det handlar om. Vad som skulle kunna ingå är exempelvis stöd

för provöversättningar, för resor till bokmässor globalt, för att lyfta fram svensk litteraturs betydelse för Sverige bilden internationellt.

Per-Arne Håkansson (S)